



November 2nd is All Souls Day

We not only remember the dead, but we apply our efforts, through prayer, almsgiving and mass to their release from Purgatory.

As a tribute to our deceased we will have an Altar. You may bring a picture of your loved one who has entered eternal life to be placed on Ofrenda. Due to limited space picture size is limited to 4x6 with the name of the deceased on the back, please include a phone number. Photos must be turned in to Parish Office by noon on Friday 27 of October 2023.

MASS times on November 2nd

8:00 AM English 5:30 PM Vietnamese 7:00 PM Spanish

El 2 de Noviembre es el Día de los Difuntos,

No sólo recordamos a los muertos, sino que aplicamos nuestros esfuerzos, a través de la oración, la limosna y la misa, para su liberación del Purgatorio.

Como homenaje a nuestros difuntos tendremos un Altar. Puede traer una fotografía de su ser querido que ha entrado en la vida eterna para colocarla en la Ofrenda. Debido al espacio limitado, el tamaño de la imagen está limitado a 4x6 con el nombre del difunto en la parte posterior, incluya un número de teléfono. Las fotografías deben entregarse en la oficina parroquial antes del mediodía del Viernes 27 de octubre de 2023.

Horario de misas para el 2 de Noviembre

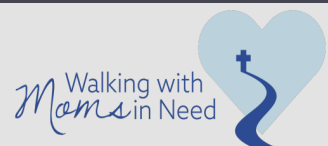
- 8:00 AM Ingles - 5:30 PM Vietnamis - 7:00 PM Español

PRAYER FOR PREGNANT MOTHERS

O Blessed Mother, you received the good news of the incarnation of Christ, your Son, with faith and trust. Grant your protection to all pregnant mothers facing difficulties.

Guide us as we strive to make our parish communities places of welcome and assistance for mothers in need. Help us become instruments of God's love and compassion.

Mary, Mother of the Church, graciously help us build a culture of life and a civilization of love, together with all people of good will, to the praise and glory of God, the Creator and lover of life. Amen.



WALKING WITH MOMS COLLECTION
(formerly Pennies from Heaven) In conjunction with the Diocese of Orange Respect Life Month in October, Bishop Kevin Vann has designated Sunday, October 1, 2023 as our Diocese's 29th annual Walking With Moms Collection (formerly Pennies from Heaven). Christ Our Savior Parish will have this collection on the weekend of **October 27 - 28**. Since 1994, the Diocese of Orange has been collecting funds to support local life-affirming shelters, clinics, and centers that give immediate and long-term care to Orange County women, children, and families. Your help is needed more than ever! Support changes everything – please consider donating to help women, children, and families in our community. Visit rcbo.org/walking-with-moms for more information or to donate electronically.

The COSCP Mass of Remembrance

Is to honor those who have gone before us since All Souls Day last year: November 2022 - October 2023.

Our Annual Mass of Remembrance will be held on

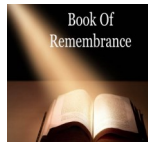
Saturday, November 4, at 10:00AM multilingual.

COSCP Misa de Conmemoración

Es para honrar a quienes nos precedieron desde el Día de Todos los Difuntos del año pasado: noviembre de 2022 a octubre de 2023.

La Misa multilingue Anual de Conmemoración se llevará a cabo el

Sábado 4 de noviembre a las 10:00 AM.



All-Saints Day Mass Scheduled at COSCP

Vigil mass on **Tuesday, October 31st**

at 5:30pm in English and 7:00PM in Spanish

Wednesday, November 1st, 8:00 AM in English,

5:30 p.m. in Vietnamese, and 7:00 p.m. in Spanish.

Horario de Misa para Día de todos los Santos

Misa de vigilia el **Martes 31 de Octubre**

A las 5:30pm en English y 7:00PM en Español

Miércoles 1ro de Noviembre a las 8:00 AM en English,

5:30 p.m. en Vietnamese, y 7:00 p.m. en Español.

Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 10.22.23	New!! Mass at 5:00pm 10:00am—12:00pm DEAF Community Confirmation 6:30pm— 8:pm Confirmation Year 1 and 2
Monday/ Lunes 10.23.23	8:30 Rosary English 6:30-8:00pm Legion De Maria
Tuesday/ Martes 10.24.23	8:30 am Rosary English 6:30—8:15 pm Faith Formation Year 1 / Catesismo Año 1
Wednesday Miercoles 10.25.23	8:30 am — Rosary English 6:45pm— 8:15 pm Vietnamese Choir General 7:00pm— 8:00pm Confirmation 2 Session
Thursday/ Jueves 10.26.23	8:30 am — Rosary English 12:00 pm — Al-Anon (OLG Room) 6:00 pm — AA Group (OLG Room) 6:30 pm — Coro en Español (Choir Room) 6:30 pm — Lectio Devina Español (salon multi-uso)
Friday/ Viernes 10.27.23	8:30 am —Rosary English 5:00pm—7:00 pm —Vietnamese Pre-Baptismal Class 6:00pm—8:00pm Confirmation Year 1 retreat 6:00pm—8:00pm DEAF Community RCIA session 6:00—7:00pm —Holy Hour / Hora Santa 6:30pm—8:15 pm Vietnamese Choir
Saturday/ Sabado 10.28.23	8:30 am — Rosary English 3:30 pm—4:30pm — Confessions / Confesiones

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH



OCTOBER 22, 2023
TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
29º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

- ◆ **REV. JOSEPH ROBILLARD**
PASTOR
- ◆ **REV. THANH-TAI NGUYEN**
PAROCHIAL VICAR
- ◆ **REV. RUDY PRECIADO**
IN RESIDENCE
- ◆ **DEACON TOM CONCITIS**
- ◆ **DEACON LOUIS GALLARDO**
- ◆ **DEACON JOE GARZA**



LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

PARISH OFFICE STAFF
MAGGY GALL
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON

Sunday Masses/Misas Dominicales

- ◇ **Saturday Vigil/Sábado Vigilia**
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish
- ◇ **Sunday Masses:**
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English
- ◇ **Daily Masses (English)**
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ◇ **First Friday of the month/**
Primer Viernes de mes
7:00 p.m. Español



Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado **3:30-4:30 p.m.**
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/ después de misa **8:30 a.m.**

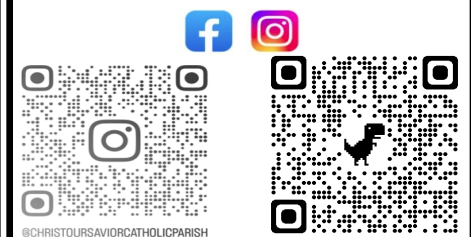
For information /Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.
- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.
- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA

MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.— 12:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

*Dates and Times may be subject to change *Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.

Intenciones de Misas

Mass Intentions

***Saturday/ Sábado October 21st, 2023**
 8:00 a.m. † Roy Garcia
 5:00 p.m. † Kathy Kos Hess
 7:00 p.m. Familia Vega and Leticia & Delfina Rodriguez ~ Thanksgiving

***Sunday/Domingo October 22nd, 2023**
 8:30 a.m. Nicolas Garza ~ Thanksgiving
 10:30 am † Juan Jose Valencia
 5:00 pm For the People

***Monday/Lunes October 23th, 2023**
 8:00 a.m. † Joel Laubacher

***Tuesday/Martes October 24th, 2023**
 8:00 a.m. † Felipa & Rafael Balderas

***Wednesday/ Miércoles October 25th, 2023**
 8:00 a.m. Mario Vega, Eliseo Vega & Aljandro Vega ~ Thanksgiving

***Thursday/Jueves October 26th, 2023**
 8:00 a.m. † Florian and Margaret Kos

***Friday/Viernes October 27th, 2023**
 8:00 a.m. † Hermelinda Muro Gutierrez

Wedding Banns

© J. S. Paluch Co., Inc.

OCTOBER 21 2023
 SOCORRO GARCIA & MOISES GARCIA
 GUSTAVO CORTEZ & VALERIE NAVARRO

OCTOBER 28 2023
 PETER DUONG TRAN & THUY THI THANH NGUYEN

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

October 14 &15, 2023

\$ 13,267

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o

Pray for the Sick	For our Departed
Tim Collison	† Kathy Kos Hess
Martha Mendoza	† Maria Guadalupe Acevedo
Bertha Gonzalez	† Francisca Pioquinto
RoseMary Gallen	† Nicole Creel
Liam Levoit	† Filiberto Solis
Rosie Martinez	† Domingo Paras
Ramon Ruiz	† Fabiola Flores
Beningno Berber	† Jose Gonzalez
Roman Solis	† Bishop Tod Brown
Angelica Cortez	
Walter C Simpson	
Juan Carlos Gudiño	
Noe Zuñiga	

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand. MyParish app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletin.

We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today!
It's FREE!!

SUGGESTIONS BOX/ CAJA DE SUGERENCIAS

Please think about ways you would like to see our parish grow in members, as well as to become all it can be, and put your suggestions in the box when you come to Mass

Por favor, piense en las formas en las que le gustaría que nuestra parroquia crezca con mas feligreses, así como en todo lo que pueda ser, y escriba sus sugerencias en la casilla cuando asista a Misa.

HOLY HOUR/HORA SANTA


Exposition of the Blessed Sacrament
 Every Friday from 6-7pm

Exposición del Santísimo Sacramento
 todos los Viernes de 6-7 pm

New Mass

New mass begins October 1st. Starting in October, we will have an evening mass on Sunday's @ 5 pm in English. Please notify your family and friends.

BISHOP EMERITUS TOD D. BROWN —Nov. 15, 1936—Oct. 15, 2023



Bishop Kevin Vann and the Roman Catholic Diocese of Orange community are saddened to announce the passing of Bishop Emeritus Tod David Brown. Bishop Brown died Sunday morning at St. Joseph Hospital after being hospitalized. He was 86.

Sustained and heartened by the knowledge of all who had been praying for him, Bishop Brown received the anointing of the sick and the Apostolic Pardon.

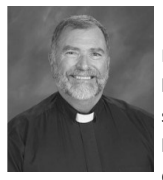
"With his tireless spirit and witness to Christ, Bishop Brown faithfully served the people of the Diocese of Orange since 1998, when Pope St. John Paul II appointed him bishop and ordinary of our Diocese," said Bishop Vann. "I remember especially his kindness to me when I was a newly ordained priest at the Casa Santa Maria in Rome in the fall of 1981. I ask for prayers for the repose of Bishop Brown's soul and for the thanksgiving to God for his many years of ministry and evangelization. Let us pray: Eternal rest grant unto him, O Lord, and let perpetual light shine upon him. May he and all the faithful departed through the mercy of God rest in peace. Amen."

A vigil is scheduled for **Oct. 29 at 6 p.m.** at Holy Family parish in Orange. The funeral Mass will be at **10:30 a.m. Oct. 30** at Christ Cathedral. Both will be livestreamed. Attendees are encouraged to carpool.

PASTORS MESSAGE

I like to listen to public radio. It is not because there are no commercials, but I find the stories they report on interesting. For public radio to continue to broadcast daily, they rely on the generous donations of listeners. To accomplish getting listeners to donate, they have pledge drives three times a year. Each hour of broadcast time is given a goal, and the hosts of the programs encourage listeners to call in and make a pledge. Without these pledges, they would just go off the air.

One of the realities of doing Church in the United States is that there is a business side to the work of the Church. For us to have a place to meet, provide Faith Formation, and celebrate sacraments we must pay attention to several modern necessities, electricity, gas, trash pickup, internet service, telephone, insurance, paper, machines, employees, and many other realities. We need the services of many outside professionals to keep everything in working order. And it cost a lot of money.



MENSAJE DEL PÁRROCO

Me gusta escuchar la radio pública. No es que no haya publicidad, pero las historias que cuentan me parecen interesantes. Para que la radio pública siga transmitiendo diariamente, dependen de las generosas donaciones de los oyentes. Para lograr que los oyentes donen, realizan campañas de donación tres veces al año. A cada hora de transmisión se le asigna un objetivo y los presentadores de los programas alientan a los oyentes a llamar y hacer una promesa. Sin estas promesas, simplemente saldrían del aire. Una de las realidades de hacer Iglesia en los Estados Unidos es que el trabajo de la Iglesia tiene un lado comercial. Para que tengamos un lugar donde reunirnos, brindar formación en la fe y celebrar los sacramentos, debemos prestar atención a varias necesidades modernas: electricidad, gas, recolección de basura, servicio de Internet, teléfono, seguros, papel, máquinas, empleados y muchas otras realidades. Necesitamos los servicios de muchos profesionales externos para mantener todo en funcionamiento. Y costó mucho dinero.

Like public radio, we rely on your generous contributions to keep everything going. As Catholics, we recognize that all the sacraments of the Church are gifts from God. We cannot put a price on sacraments. For example, there is no charge for having a wedding in the Church. We do compensate the musicians, wedding coordinator and altar servers by asking for a fee for their services. I have no problem asking for a donation to the Church for a wedding. I also tell the couple if they give more than the recommended donation, the parish will be most grateful, if they give less, we will still do the wedding.

So, what is the recommended weekly contribution for Sunday Mass. Ideally, following the teachings in the Book of Deuteronomy, it is 10% of your gross income. It is the idea that you give your first gift of thanksgiving to God. Now if everyone who has a job gave 10% of their income to the Church for the work of God, the parish would have more than enough money for every service provided and then some.

Like public radio, not every parishioner contributes. On any given Sunday about 30% if parishioners give something in the collection basket or by electronic giving. I do not have any way of knowing if the 30% is giving the 10% recommended in the Book of Deuteronomy. What I hope for is to inspire enough parishioners that the number of parishioners who are giving to the parish increases to 40% or maybe even 50%. Of course, I would be delighted to have 100% of the parishioner give a donation on a regular basis.

So, I can only encourage you to make a contribution to the parish. It is my hope that you find some value in participating in our Church activities and think it is worth supporting. Please consider making an effort to make a regular contribution.

Al igual que la radio pública, dependemos de sus generosas contribuciones para que todo siga funcionando. Como católicos, reconocemos que todos los sacramentos de la Iglesia son regalos de Dios. No podemos poner precio a los sacramentos. Por ejemplo, no se cobra nada por celebrar una boda en la Iglesia. Compensamos a los músicos, al coordinador de bodas y a los monaguillos solicitando una tarifa por sus servicios. No tengo ningún problema en pedir una donación a la Iglesia para una boda. También le digo a la pareja que si dan más de la donación recomendada, la parroquia estará muy agradecida, si dan menos, igualmente haremos la boda.

Entonces, ¿cuál es la contribución semanal recomendada para la Misa dominical? Lo ideal es que, siguiendo las enseñanzas del Libro del Deuteronomio, sea el 10% de sus ingresos brutos. Es la idea de que le des tu primer regalo de acción de gracias a Dios. Ahora bien, si todos los que tienen un trabajo dieran el 10% de sus ingresos a la Iglesia para la obra de Dios, la parroquia tendría dinero más que suficiente para cada servicio prestado y algo más.

Al igual que la radio pública, no todos los feligreses contribuyen. En cualquier domingo, alrededor del 30% si los feligreses donan algo en la canasta de colecta o mediante donaciones electrónicas. No tengo forma de saber si el 30% es el 10% recomendado en el Libro de Deuteronomio. Lo que espero es inspirar a suficientes feligreses para que el número de feligreses que donan a la parroquia aumente al 40% o tal vez incluso al 50%. Por supuesto, estaría encantado de que el 100% de los feligreses hicieran una donación de forma regular.

Lời Nhấn từ Cha Xứ

Tôi thích nghe đài phát thanh công cộng. Không phải vì không có quảng cáo, nhưng tôi thấy những câu chuyện họ đề cập thì thú vị. Để đài phát thanh công cộng tiếp tục phát sóng hàng ngày, họ dựa vào sự đóng góp hào phóng của thính giả. Để hoàn thành việc thu hút người nghe quyền góp, họ đã cam kết ba lần một năm. Mỗi giờ phát sóng được đưa ra một mục tiêu và người dẫn chương trình khuyến khích người nghe, gọi điện và cam kết. Nếu không có những cam kết này, họ sẽ không thể tiếp tục phát thanh.

Một trong những thực tế của Nhà Thờ ở Hoa Kỳ là có một phần kinh doanh trong công việc của Nhà Thờ. Để chúng ta có một nơi để gặp gỡ, cung cấp việc đào tạo đức tin và cử hành các bí tích, chúng ta phải chú ý đến một số nhu cầu tối thiểu như điện, khí đốt, giọn rác, dịch vụ internet, điện thoại, bảo hiểm, giấy, máy móc, nhân viên và nhiều thực tế khác. Chúng ta cũng cần những dịch vụ của các chuyên gia bên ngoài để giữ cho mọi thứ hoạt động tốt. Và nó thì tiêu tốn rất nhiều tiền.

Giống như đài phát thanh công cộng, chúng ta dựa vào sự đóng góp quảng đại của mọi người để duy trì mọi thứ. Là người Công giáo, chúng ta nhận ra rằng tất cả các bí tích của Giáo Hội đều là quà tặng từ Thiên Chúa. Chúng ta không thể đặt giá cho các bí tích. Ví dụ, không có phí cho việc tổ chức đám cưới trong Nhà Thờ. Chúng ta phải trả phí cho các ca đoàn, điều phối viên đám cưới, và người phục vụ bàn thờ bằng cách yêu cầu một khoản phí cho các dịch vụ này. Tôi không có vấn đề gì khi yêu cầu quyền góp cho Nhà Thờ cho một đám cưới. Tôi cũng nói với hai vợ chồng nếu họ cho nhiều hơn số tiền quyền góp được đề nghị, giáo xứ sẽ rất biết ơn, nếu cho ít hơn, chúng tôi vẫn sẽ làm đám cưới.

Vì vậy, đóng góp hàng tuần được đề nghị cho Thánh lễ Chúa nhật là gì? Lý tưởng nhất, theo những lời dạy trong Sách Đệ Nhị Luật, đó là 10% tổng thu nhập của anh chị em. Đó là ý tưởng mà anh chị em dâng tặng món quà tạ ơn đầu tiên lên cho Chúa. Bây giờ nếu tất cả những người có việc làm mà dâng 10% thu nhập của họ cho Nhà Thờ, cho công việc của Thiên Chúa, giáo xứ sẽ có dự trữ tiền trang trả cho mọi dịch vụ cần cung cấp và sau đó còn dư một số.

Giống như đài phát thanh công cộng, không phải mọi giáo dân đều đóng góp. Vào bất kỳ Chúa Nhật nào, khoảng 30% nếu giáo dân dâng tặng một cái gì đó trong rổ quyền tiền hoặc bằng chuyển khoản điện tử. Tôi không có cách nào để biết liệu 30% giáo dân đó có đưa ra 10% như được đề nghị trong Sách Đệ Nhị Luật hay không. Điều tôi hy vọng là truyền cảm hứng đủ tới mọi giáo dân để số giáo dân dâng dâng tặng cho giáo xứ tăng lên 40% hoặc thậm chí 50%. Tất nhiên, tôi sẽ rất vui mừng khi có 100% giáo dân dâng quyền góp một cách thường xuyên.

Vì vậy, tôi chỉ có thể khuyến khích anh chị em đóng góp cho giáo xứ, tôi hy vọng anh chị em tìm thấy một số giá trị trong việc tham gia vào các hoạt động của Nhà Thờ của chúng ta và thấy rằng nơi này đáng được hỗ trợ. Xin vui lòng xem lại nỗ lực đóng góp thường xuyên cho giáo xứ.